

# Are Quantity and Pitch Contour Independent Distinctive Features in Bosnian Serbian?

Jelena Mandic and Petra Wagner

Institut für Kommunikationsforschung und  
Phonetik  
Germany



## Introductory Remarks

- Previous studies: Serbo-Croatian
- Few grammatical differences between Serbian and Croatian, from a linguistic point of view dialects rather than languages
- Languages share accent system
- In Bosnia-Herzegovina three official languages: Serbian, Croatian and Bosnian
- This study: Bosnian Serbian



# Overview

- The Accent System of Bosnian Serbian
- Perception Experiment
- Conclusions



# The Bosnian Accent System

- Shape of pitch accent meaning distinctive = Pitch Accent language
- Accents not represented in orthography
- Traditional descriptive grammars (starting in the 19th century) distinguish four accents on syllables carrying lexical stress
- short falling \
- short rising /
- long falling \:
- long rising /:
- quantity and accent shape appear independent distinctive features

# The Accent Distribution

	1 <sup>st</sup> syll	2 <sup>nd</sup> syll	3 <sup>rd</sup> syll	4 <sup>th</sup> syll	5 <sup>th</sup> syll
mono-syllabic	\, \:				
bi-syllabic	\, \, /, /:				
three-syllabic	\, \, /, /:	/, /:			
four-syllabic	\, \, /, /:	/, /:	/, /:		
five-syllabic	\, \, /, /:	/, /:	/, /:	/, /:	



# The Accent Distribution

- Monosyllabic words: only falling accents
  - Polysyllabic words:
    - All accent types on first syllable
    - Only rising accents on other syllables
    - Accent location anywhere except ultimate
  - Quantity contrasts are very frequent, since they may appear almost anywhere
  - Rising vs. Falling contrast occurs only on first syllable in polysyllabic words
- **Hypothesis: Quantity should be the more stable contrast**



# Some phonetic facts... (Lehiste and Ivic, 1963-1986)

- Falling accents:
  - Peak in middle of accented syllable
  - Higher peaks
  - Short falling: no consistent fall after peak, but low following syllable
  - Long falling: steep fall after peak
- Rising accents
  - Short: peak in accented syllable, usually lower
  - Long: peak at the end of accented or in following syllable
  - Higher following syllable
- Tonal contrasts on short accents very similar
- “tonal contrasts are about to lose distinctiveness” (Lehiste 1961)
- **Hypothesis: Listeners have problems distinguishing (short) falling/rising**



## Utterance-Accent Interaction...

- Contrasts between falling and rising tones can be neutralised by phrasal tones
- Quantity contrasts keep stable in an utterance environment (Purcell 1973)
- **Hypothesis: Listeners have problems distinguishing falling/rising**



## Conclusions

- True tonal contrasts occur in few environments
- Tonal contrasts are phonetically subtle and can be neutralised by utterance intonation
- Quantity contrasts are frequent and resistant against neutralisation
- Tonal contrasts are about to lose their meaning distinctive function
- Maybe, the phonological system of Bosnian Serbian nowadays distinguishes only two tones (long vs. short) with allophonic tonal variations. Tonal variation alone is not meaning distinctive (Brozovic and Ivic 1988)



# The Perception Experiment: Hypotheses

- Quantity contrasts most robust – minimal pairs should be clearly identifiable
- Minimal pairs with a quantity plus tonal contrast should be clearly distinguished
- Tonal contrast less robust:
  - minimal pairs should be difficult to distinguish or
  - minimal pairs have become homonymns
- Short tones should be most difficult to identify



# The Perception Experiment: Data Preparation

- List of 78 prosodic minimal pairs
- 40 native speakers evaluated the list and determined reliable minimal pairs
  - Unfamiliar words were excluded
  - Highly infrequent words were excluded
- Evaluators did not participate in perception study
- Final list consists of 34 minimal pairs
  - 13 tonal minimal pairs (6 short, 7 long)
  - 12 quantitative minimal pairs (4 rising, 8 falling)
  - 9 complex minimal pairs (6 short rise/long fall; 3 short fall/long rise)



# The Perception Experiment: Examples

Quality contrasts	short	
	falling: para (steam) 	rising: para (money) 
	long	
	falling: mlada (bride) 	rising: mlada (young woman) 
Quantity contrasts	rising	
	short: zavesti (to seduce) 	long: zavesti (to stitch) 
	falling	
	short: pas (dog) 	long: pas (belt) 
Complex contrasts	short fall: vila (mansion) 	long rise: vila (fairy) 
	short rise: desna (right, ADV) 	long fall: desna (gums) 

# The Perception Experiment: Data recording

- List read and recorded by a male native speaker, 56 years, German resident
- Speaker was provided with orthographic list plus German translation, since accents are not marked in orthography
- Speaker read words in isolation
- Recordings were checked during production for correct pronunciation



# The Perception Experiment: Listener Groups

- Listener Group 1: Long term residents in Germany (> 10 years) with good to near native German skills, several bilingual speakers (n=12)
- Listener Group 2: Residents of Bosnia without foreign language skills (n=6)
- Since German is not a pitch accent language but has phonological quantity, Listener Group 1 might have even more difficulties with tonal contrasts.



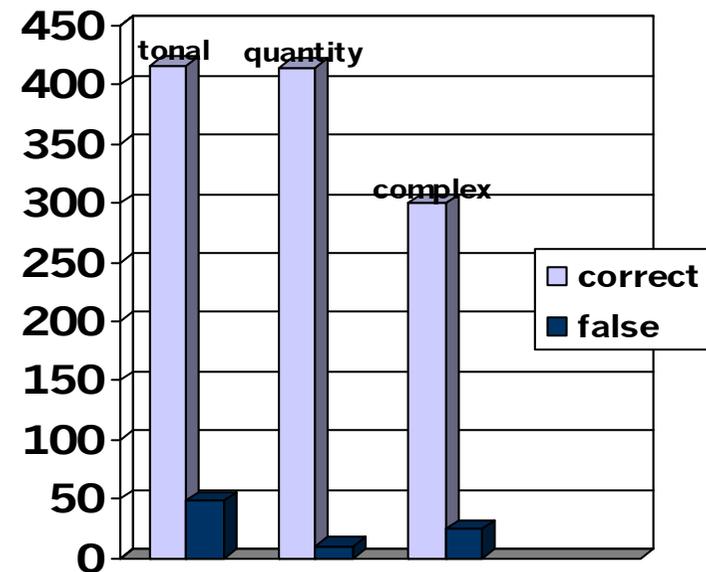
# The Perception Experiment: The Task

- Listening to audio-files via headphones
- Listeners were allowed to listen to each file several times
- Listeners instructed to type either the German translation or a typical example sentence with the word listened to
- Listeners were informed that the words could be proper names, nouns, adverbs, adjectives, verbs and be inflected
- Listeners were informed that the list contained 68 words
- Listeners were informed that words may but do not have to occur twice to exclude any bias against repetitive answers
- Listeners were not given any other help or information
- For each listener, it was written down whether (s)he hesitated or needed several repetitions to get to an answer



# The Perception Experiment: Results

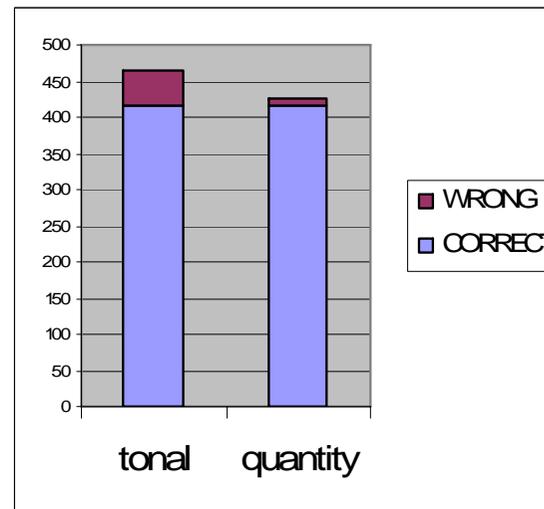
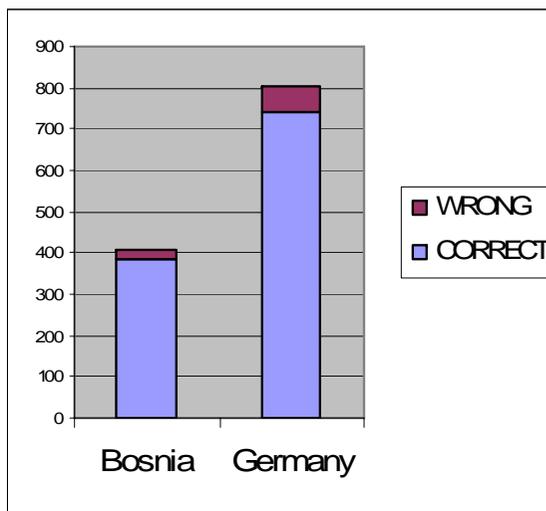
- 11 times, listeners claimed not to know/understand a word
- 1213 judgements
- 82 errors, overall error rate: 7.25%
- tonal contrasts: 464 judgements, 48 errors: 10.34%
- quantity contrasts: 425 judgements, 10 errors: 2.35%
- complex contrasts: 324 judgements, 24 errors: 7.4%



- tonal contrasts less reliable (hypothesis confirmed), but still identifiable in the vast majority of cases (hypothesis rejected)
- quantity contrasts very well identifiable (hypothesis confirmed)
- tone/quantity interaction reduces identifiability rather than enhances it (hypothesis rejected)

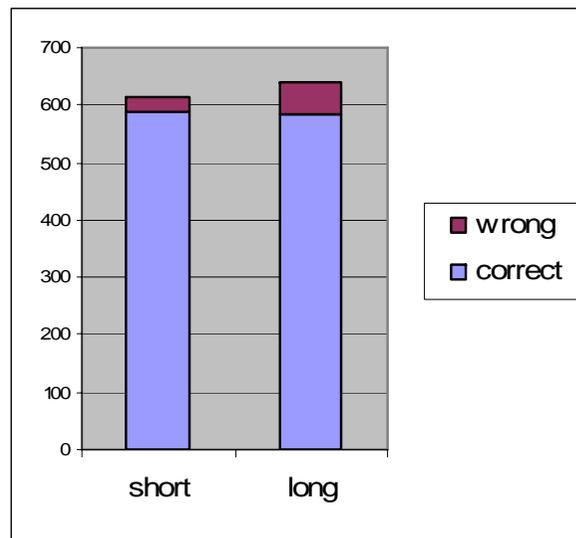
# The Perception Experiment: Results

- listeners made significantly less mistakes in quantity contrasts ( $\chi^2$ ,  $p < 0.001$ )
- no significant differences between tonal contrast and complex tonal/quantity contrasts
- listeners living in Bosnia perform better in all categories, but differences are not significant



# The Perception Experiment: Results

- listeners had not more problems to identify short accents
- short accents even show less errors ( $\chi^2$ ,  $p < 0.05$ )



# The Perception Experiment: Conclusions

- Listeners can identify contrasts involving tones, but are less confident/secure, probably due to the fact that they are less reliable and can often be neutralised
- Lack of reliability of tonal contrasts even decreases performance if additional quantity contrasts are present
- Tonal contrasts are still present in contemporary Bosnian Serbian and can be identified by listeners living in and out of the country
- No clear evidence that short accents more difficult to identify



## Conclusion

- Tones and duration are independent phonological features in Bosnian Serbian
- Tonal contrasts are less reliable because they are often neutralised and thus listeners are prone to error if a tonal contrast is present

